



Herzlich
willkommen

Info-Event
Leben/Erasmus
in Deutschland

DAAD

Deutscher Akademischer Austauschdienst
German Academic Exchange Service



Miriam Thamm
Lectora DAAD en la
Universidad Complutense Madrid
mthamm@ucm.es

VNIVERSITAT
ID VALÈNCIA
Departament de Filologia
Anglesa i Alemanya

Julia Fackler
Lectora DAAD en la
Universitat de València
fackler@uv.es

CONTENIDO

- El DAAD y motivos para irse a Alemania
- Primeros pasos
- Cómo encontrar alojamiento en Alemania
- **Sensibilidad intercultural a través de “critical incidents”**
- Términos universitarios en alemán
- Orientación y apoyo económico por el DAAD

Enviamos la
presentación al final por
el chat



1

El DAAD y motivos para irse a Alemania



Deutscher Akademischer Austauschdienst
German Academic Exchange Service

EL DAAD

SERVICIO ALEMÁN DE INTERCAMBIO ACADÉMICO



Representación global:

- Sede principal en Bonn, Alemania.
- ~70 oficinas en todo el mundo, también en Madrid.

Campos de acción:

- Fomentar el intercambio académico a través de becas de estudios y de investigación.
- Promover la internacionalización de las universidades alemanas.
- Fortalecer la lengua y la cultura alemana en el extranjero.



Deutscher Akademischer Austauschdienst
German Academic Exchange Service

Study in
Germany
Land of Ideas

EL DAAD EN ESPAÑA



Datos de contacto en nuestra web: www.daad.es



Deutscher Akademischer Austauschdienst
German Academic Exchange Service

Study in
Germany
Land of Ideas

Centro de información en Madrid

6 Lectorados

- Madrid
- Barcelona
- Sevilla (US y UPO)
- Santiago de Compostela
- Valencia



Información y orientación sobre:

- El sistema universitario alemán.
- Los programas de estudios e investigación en Alemania.
- La oferta de becas del DAAD para España.

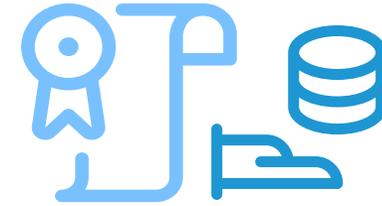
MOTIVOS PARA IRSE A ALEMANIA para ESTUDIAR / VIVIR



COMPATIBILIDAD



MERCADO LABORAL
INTERNACIONAL



ALTA CALIDAD Y
COSTES BAJOS



LIBERTAD DE
ELECCIÓN



PROGRAMAS
EN INGLÉS



CANTIDAD Y
VARIEDAD

➔ Experiencias nuevas, competencia intercultural, conocimientos de idioma

¿QUÉ POSIBILIDADES HAY?

ERASMUS

Año Sabático



AUPAIR

AUXILIAR DE
CONVERSACIÓN

DIFERENTES TIPOS
DE EMPLEO

WORK AWAY

SERVICIO
VOLUNTARIO
EUROPEO

¿Cuándo hacer un año sabático?

- Antes de iniciar una carrera
- Durante los estudios
- Tras finalizar la carrera
- Más adelante

Más información:

www.gap-year.de

https://youth.europa.eu/home_es



Deutscher Akademischer Austauschdienst
German Academic Exchange Service

VENTAJAS DE IRSE AL EXTRANJERO

- Mejorar el idioma (útil para estudios universitarios, el futuro empleo o viajes)
- Conocer otras culturas y diferentes maneras de vida
- Adquirir experiencia práctica

En un año sabático:

- Fase importante de autoconocimiento:
¿Qué se me da bien? ¿Qué me gusta? ¿Cómo me organizo? ¿Qué quiero realmente?
- Vivir solo o en un piso compartido:
Fomenta el aprendizaje personal y mejora la competencia social para gestionar conflictos.





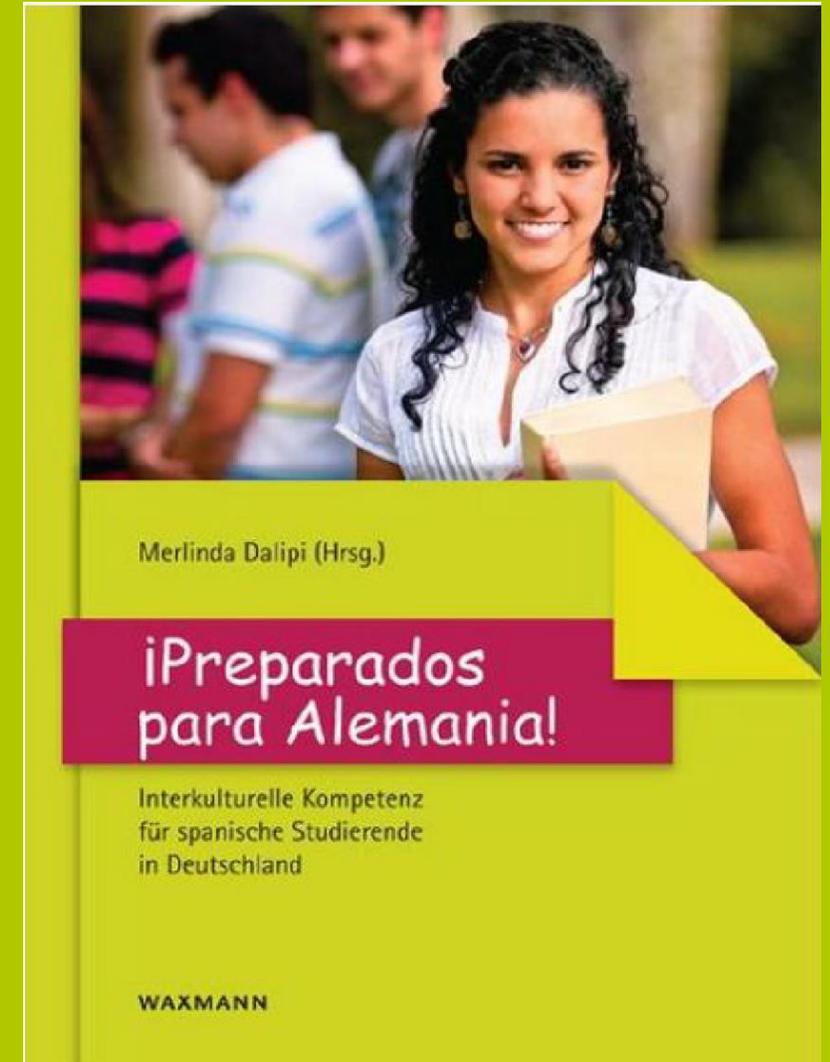
Primeros pasos



RECOMENDACIÓN DE LECTURA

Dalipi, Merlinda (2013, Hg.): **¡Preparados para Alemania! Interkulturelle Kompetenz für spanische Studierende in Deutschland.**

Waxmann.



Deutscher Akademischer Austauschdienst
German Academic Exchange Service



Deutscher Akademischer Austauschdienst
Servicio Alemán de Intercambio Académico

www.daad.es

➔ Prepárate para Alemania
➔ alojamiento, seguro médico

Estudiar e investigar en Alemania

Estudiar e investigar en España

Encontrar becas

¿Quiénes somos?

Inicio > Estudiar e investigar en Alemania > Primeros pasos hacia Alemania

¿Por qué Alemania?

Estudiar en Alemania

Investigar en Alemania

> Primeros pasos hacia Alemania

Busca tu carrera

Requisitos de admisión

Formas de financiar tus estudios

Prepárate para Alemania

Aprender alemán

Primeros pasos hacia Alemania



3

Cómo encontrar alojamiento en Alemania

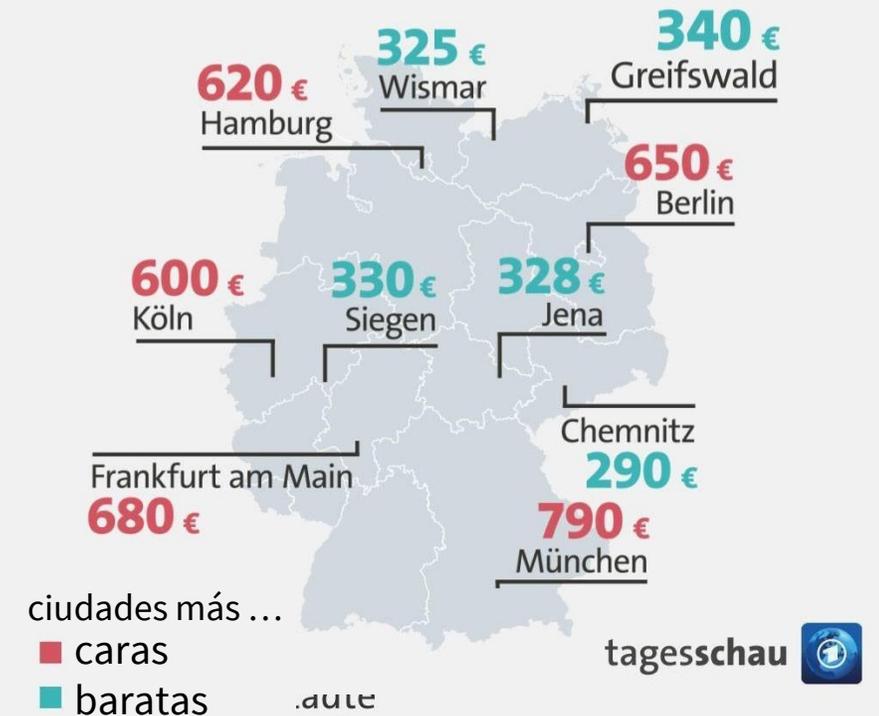


TIPOS DE ALOJAMIENTO

- Residencia de estudiantes, aprox. 280 EUR
 - Piso compartido (WG), aprox. 490 EUR →
 - Piso individual, a partir de 600 EUR
 - Alojamiento a cambio de ayuda, precio reducido
- ➔ Certificado de residencia por parte del propietario, obligatorio para el empadronamiento = *Wohnungsgeberbestätigung*)

Alquiler en pisos compartidos

2024/25



Quelle: Moses Mendelssohn Institut | Wg-gesucht.de
© Maptiler / © openstreetmap.org



Deutscher Akademischer Austauschdienst
German Academic Exchange Service

TIPOS DE ALOJAMIENTO

Residencia solo para estudiantes

- Diferentes tipos de alojamiento (individual o compartido)
- Pueden ser más bien funcional que bonito
- Muchas zonas comunes
- Listas de espera (probablemente largas)

➔ Buscar y solicitar cuanto antes:
Studierendenwohnheim en la página web de cada ciudad/universidad

Piso compartido (*WG*)

- Alquiler
 - normal vs. subarriendo
 - sin gastos vs. con gastos
 - por metros cuadrados o a partes iguales
 - sin amueblar vs. parcialmente amueblado vs. (totalmente) amueblado
- Pisos sociales, a menos que se anuncie como una *Zweck-WG*

➔ **www.wg-gesucht.de** (web o app), normalmente selecciona la *WG* actual el nuevo miembro con una entrevista informal online/presencial

FORMAS DE ALOJAMIENTO

Piso individual

- Muchas veces un apartamento con cocina, salón, dormitorio en una habitación
- Contrato individual para gastos (luz, gas, agua, internet)
- Normalmente sin amueblar

➔ www.wg-gesucht.de
www.immobilienscout24.de
www.immowelt.de

Alojamiento a cambio de ayuda (*Wohnen für Hilfe*)

- Por ejemplo, jóvenes y mayores
 - estudiantes: habitación barata “pagan” una parte de la mensualidad ayudando
 - personas mayores/discapacitadas / familias: reciben ayuda en la vida cotidiana
- Acuerdos individuales, por ejemplo aprox. 1 hora de trabajo al mes por metro cuadrado

➔ <https://www.hf.uni-koeln.de/30204>
<https://www.mitwohnen.org/>

y en la página web de cada ciudad/
universidad



¿QUÉ TIPO DE ALOJAMIENTO ELEGIR?

- Precio
- Responsabilidad
- Tolerancia hacia compañeras de piso
- Tranquilidad
- Participación/cogestión
- Convivencia
- Contacto con otras personas

➡ decisión personal



© chris barbais/unsplash.com

COSTE DE VIDA

- **Depende del lugar y del estilo de vida**
- Gran oferta de *Minijobs* (hasta 520 EUR al mes, IRPF opcional)
- **Muchos descuentos** para estudiantes con el carné de estudiante o para empleados a través de la empresa: **deporte**, teatros, museos, cines, etc.

Coste de vida para estudiantes promedio en EUR	
Alquiler con gastos, sin internet	410
Alimentación	198
Seguro médico, gastos en farmacias etc.	100
Gastos de viaje (coche, transporte público)	89
Tasa semestral (<i>Studienbeitrag</i>)	36
Tasa universitaria (<i>Semestergebühr</i>)	76
Material didáctico (libros, etc.)	31
Ocio, cultura, deporte	65
Ropa	46
Teléfono, Internet	31
Otros gastos	(144)
Total	1.082



4

Sensibilidad intercultural a través de "critical incidents"

CULTURA ES ...

Termina esta frase espontáneamente en el padlet!

Definiciones: Cultura es ...

- ... la programación colectiva de la mente que distingue a los miembros de un grupo o de una categoría de personas de otros. La cultura se aprende, no es innata. (Hofstede)
- ... lo que hay que saber o creer para actuar de forma aceptable para los miembros de la sociedad. (Goodenough)

Conclusiones:

- El concepto "cultura" no se puede definir con precisión.
- Todas las observaciones/afirmaciones son relativas.
- Es casi imposible evitar incluir estereotipos al hablar de cultura y diferencias culturales



ASOCIACIONES

Escribe 2-3 términos en el padlet.

¿Qué asociáis con la cultura española?

¿Qué asociáis con la cultura alemana?



ASOCIACIONES

Lee el ejemplo de *critical incident* en la siguiente diapositiva.

¿Qué ocurre en el ejemplo?

¿Cuáles son los problemas?



CRITICAL INCIDENT: TOMAR UN CAFÉ

Lee el ejemplo.

¿Qué ocurre en el ejemplo? ¿Cuáles son los problemas?

Anna, de España, hace un curso de verano en una escuela de idiomas en Alemania. Se lleva muy bien con su profesora Brigitte. Un día, B. invita a su alumna a tomar un café.

"Digamos a las cuatro", cita Brigitte.

A. está encantada. Llega a las cuatro y media.

B. dice que lleva mucho tiempo esperando.

A. está irritada. La mesa está puesta y el café listo. A. está sorprendida. Ha traído churros españoles caseros.

"Vaya, qué pinta tiene eso", comenta B.

A. piensa que B. es una maleducada. Después del café, A. se enciende un cigarrillo.

B. le pide que fume en el balcón.

A. se siente ofendida.

A las 6, B. comenta que aún tiene mucho que hacer y le pide a A. que se vaya.

A. se siente expulsada. Su primer café alemán ... una completa decepción.



CRITICAL INCIDENT

Definición: *Critical incidents* son ...

... malentendidos interculturales = al menos una persona se irrita

➔ Es importante analizar y reflexionar sobre las diferencias culturales para manejar mejor las situaciones poco claras, difíciles o incomprensibles en el contacto intercultural.

Ejemplos: ¿En qué situaciones estáis pensando?

¿Cuándo podría producirse un *critical incident* en Alemania?

Escribe en el padlet.

- Felicitar a alguien por su cumpleaños antes de la fecha
- Interrumpir a alguien cuando está hablando
- Interpretación de “ahora”
- Uso de “nosotros” o “yo”

CRITICAL INCIDENT: POSIBILIDADES

1. Léxico
2. Actos de habla
3. Organización de la conversación
4. Tópicos
5. (In-)Franqueza
6. Registro
7. Factores paraverbales
8. Factores nonverbales



CRITICAL INCIDENT: POSIBILIDADES

1. Léxico

- “falsos amigos” → atribuciones erróneas
- Valoraciones: Paráfrasis positiva o negativa?
- Ejemplo: leer ≠ leer

3. Organización de la conversación

- Cambio de interlocutor = *turn taking* y dinámica de la conversación
- Separados en DE vs. solapados en ES

2. Actos de habla

- Las traducciones literales tienen
 - Significados y funciones diferentes
 - Ejemplo: ¿Qué tal? – Wie geht's?

4. Tópicos

- Aceptación social y relevancia
- Ejemplo: ¿Que tal tu familia?

CRITICAL INCIDENT: POSIBILIDADES

5. (In-)Franqueza

- Formulación directa o indirecta de pensamientos, opiniones, deseos, críticas etc..
- Ejemplo: subjuntivo vs. Imperativo

7. Factores paraverbales

- Entonación, volumen, partículas modales, etc.
- Ejemplo: hablar alto vs. bajo

6. Registro

- Ejemplo: Du vs. Sie

8. Factores nonverbales

- Sentido del espacio, distancia interpersonal / tacto
- Ejemplo: distancia al hablar



5

Términos universitarios en alemán



ORGANIZACIÓN DE LOS ESTUDIOS

Bachelor (grado)

→ 6-7 semestres = aprox. 3 años

Master: Se basa en el grado

→ 2-4 semestres = aprox. 1-2 años (normalmente 2)

Staatsexamen (Oposiciones)

→ medicina, magisterio, derecho etc.

Promotion (doctorado)

→ Obtención del doctorado, tesis y defensa



ESTRUCTURAS UNIVERSITARIAS

Periodos semestrales

- Un curso = 1 año = dos semestres individuales → grado de 3 años = 6 semestres
- Un semestre = **periodo lectivo** y **periodo no lectivo**

Tiempo de enseñanza y rendimiento continuo

Para deberes, exámenes, prácticas, trabajo → y además, vacaciones

	<i>Wintersemester</i> (invierno)	<i>Sommersemester</i> (verano)
Fechas	1.10. - 31.3.	1.4. – 30.9.
Periodo lectivo	Mediados de octubre - mediados de febrero	Mediados de abril - mediados de julio
Periodo no lectivo	Mediados de febrero - mediados de abril	Mediados de julio - mediados de octubre

ESTRUCTURAS UNIVERSITARIAS

Tasas

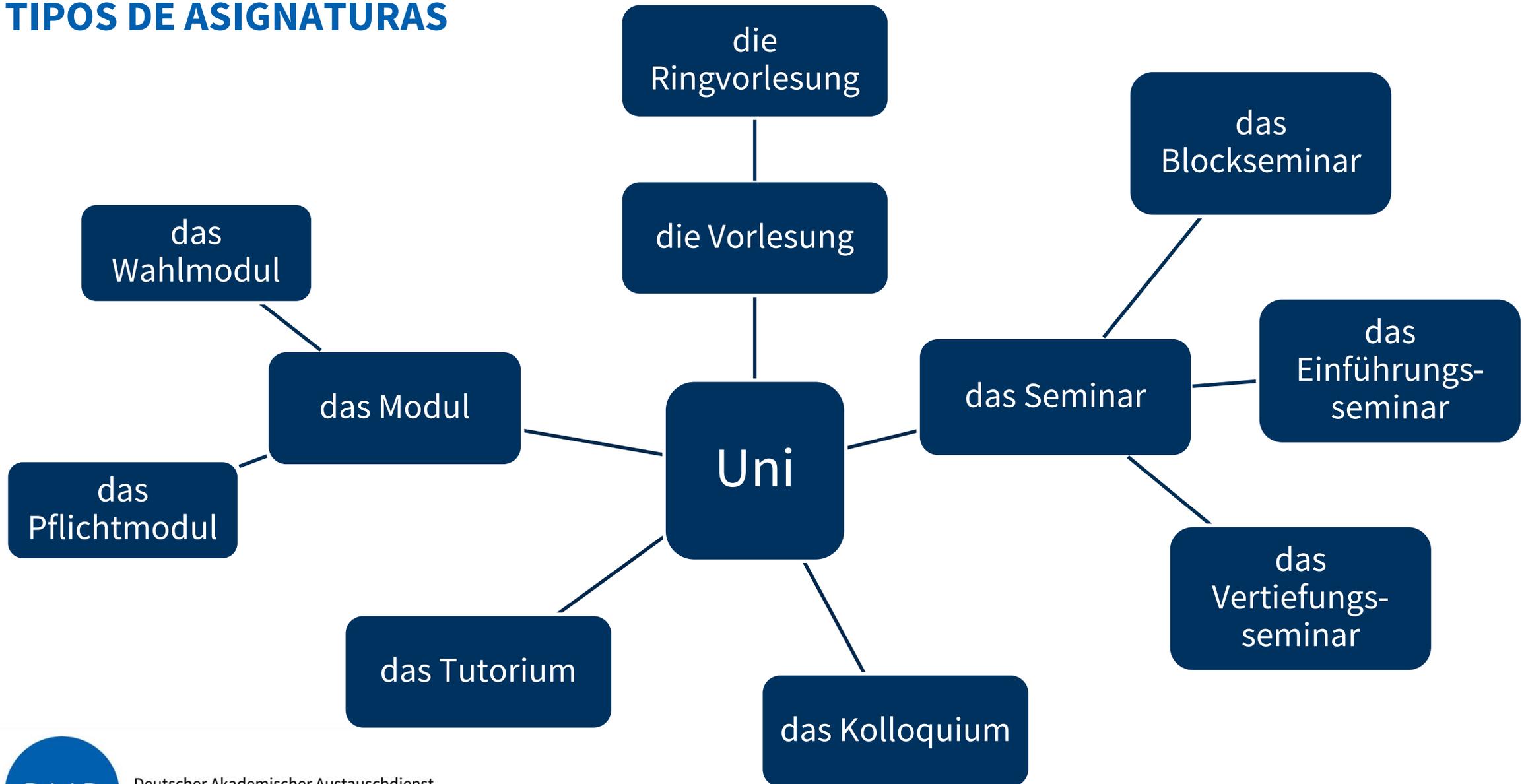
- *Studiengebühr* (tasa universitaria) → ninguna
- *Semesterbeitrag* (tasa administrativa semestral) → para administración
- *Semesterticket* (billete semestral para transporte público) → *Deutschlandticket*

Horario de clases

- „*Vorlesung X geht von 10:00 – 12:00 Uhr c.t.*“ → 10:15 – 11:45 Uhr
 - „*Seminar Y geht von 8:30 – 10:00 s.t.*“ → 8:30 – 10:00 Uhr
- ➡ Duración de la clase: normalmente 90 min/sesión



TIPOS DE ASIGNATURAS



TIPOS DE ASIGNATURAS

1) die Vorlesung, -en (VL) c	2) das Seminar, -e d	3) das Tutorium, Tutorien/die Übung, en (Ü) a	4) das Kolloquium, Kolloquien b
--	--------------------------------	--	---

Erklärung:

a) Lehrveranstaltung zur Wiederholung des Inhalts einer Vorlesung oder eines Seminars mit Unterstützung eines erfahrenen Studierenden	<i>(clases para repasar el contenido de una Vorlesung o de un Seminar con el apoyo de un estudiante con experiencia)</i>
b) Lehrveranstaltung, in der Studierende kurz vor dem Abschluss und Doktoranden ihre Ideen für Abschlussarbeiten und Dissertationen austauschen	<i>(clase en la que los estudiantes que están a punto de terminar sus estudios y los doctorandos intercambian sus ideas para proyectos fin de carrera o tesis)</i>
c) Lehrveranstaltung im Stil eines Vortrags, ohne Beteiligung der Studierenden	<i>(clase al estilo de una conferencia sin participación del alumnado; clase magistral)</i>
d) Lehrveranstaltung, die für reduzierte Gruppen gedacht ist, um die aktive Beteiligung der Studierenden durch Diskussionen, Referate und Hausarbeiten zu fördern	<i>(tipo de clase pensada para grupos reducidos con el objetivo de fomentar la participación activa de los alumnos a través de debates (Diskussionen), ponencias (Referate) y trabajos (Hausarbeiten))</i>

EVALUACIÓN

El programa se divide en módulos, 1 nota por módulo.

Exámenes

- Examen escrito, examen oral, presentación, trabajo trimestral, actas, informe práctico, informe de laboratorio, deberes, ...
- Se califica
- No es obligatoria la asistencia, pero puede evaluarse la participación activa

Alemania		España	
1,0	sehr gut	9,8–10	sobresaliente
1,3		9,2–9,7	
1,7	gut	9,0–9,1	
2,0		8,6–8,9	notable
2,3		8,1–8,5	
	7,5–8,0		
2,7	befriedigend	7,0–7,4	aprobado
3,0		6,5–6,9	
3,3		5,9–6,4	
3,7	ausreichend	5,3–5,8	suspenso
4,0		5,0–5,2	
4,3			
5	mangelhaft		
6	ungenügend		

Para la carrera de derecho existe otro sistema de calificaciones.



PERSONAL DOCENTE DE LA UNIVERSIDAD

el/la profesor/a ≠ der/die Professor:in → sino, en general „*der/die Dozent:in*“

➔ usar siempre *Frau/Herr + Prof. / Dr. / kein Titel + Nachname*

1. der/die Dozent:in	un/a catedrático/a o profesor/a titular, puede ser Prof. o Dr.
2. der/die Assistent:in	asistente de un/a catedrático/a que ya tiene título de doctorado o está realizando estudios de doctorado
3. der/die Privatdozent:in	profesor/a que tiene todas las calificaciones para ser p. titular universitario pero no tiene plaza como tal
4. der/die Lehrbeauftragte	profesor/a asociado/a
5. die wissenschaftliche Hilfskraft	estudiante que está realizando un FPU/FPI
6. die studentische Hilfskraft (Hiwi)	estudiante que trabaja un número determinado de horas como asistente del / de la profesor/a
7. der/die Tutor:in	estudiante avanzado/a que da clases con ejercicios para repasar

ESTRUCTURAS INTERNAS

Empareja los términos con los equivalentes.

1. die Fakultät, -en	d	a) instituto de enseñanza secundaria con posibilidad de realizar el bachillerato (IES)
2. das Institut, -e	c	b) gimnasio
3. der Fachbereich, -e	e	c) departamento
4. das Gymnasium, Gymnasien	a	d) facultad
5. das Fitnesscenter, -	b	e) área

PUNTOS DE CONTACTO PARA SUGERENCIAS LOCALES

- *International Office = Internationales Büro, Akademisches Auslandsamt, Referat für Internationales, Dezernat Internationale Beziehungen*
- Muchas universidades ofrecen un programa de apoyo a los estudiantes internacionales
 - *Mentoren*
 - *Tutoren*
 - *Buddys*
- Studierendewerk
 - Residencias para estudiantes
 - Consultorías



EXPERIENCIAS PERSONALES

- Candela, UV, Lenguas Modernas y sus Literaturas → Bamberg (sur de Alemania)
- Claudia, UV, Lenguas Modernas y sus Literaturas → Berlín (capital de Alemania)
- Najwa y Javi, UV, Traducción, Mediación e Interpretación → Heidelberg (sur-oeste de Alemania)

Entrad de forma autónoma a uno de los breakouts.
Escuchad las experiencias y aprovechad para hacer preguntas.



6

Apoyo económico por el DAAD



Deutscher Akademischer Austauschdienst
German Academic Exchange Service

BECAS DEL DAAD

DAAD-Stipendiendatenbank

Beca para cursos de verano = *Hochschulsommer(sprach)kurse*

- Personas del ámbito académico
- Conocimientos de idioma: nivel B1 completo (doctorandos: nivel A1 completo)
- Duración: 3-4 semanas en junio-sept

Beca para estudios de máster

- Máster completo o una parte en Alemania
- Conocimientos de idioma: dependiendo del programa de máster
- Duración: 10 o 24 meses a partir de oct. 2025



Deutscher Akademischer Austauschdienst
German Academic Exchange Service

Plazo de solicitud:

1 de diciembre de cada año a las 23:59

Universidad Complutense Madrid

Miriam Thamm

mthamm@ucm.es

Universitat de València

Julia Fackler

fackler@uv.es

www.linktr.ee/deutsch.valencia



Gracias

Deutscher Akademischer Austauschdienst (DAAD)

Servicio Alemán de Intercambio Académico

www.daad.es



Deutscher Akademischer Austauschdienst
German Academic Exchange Service